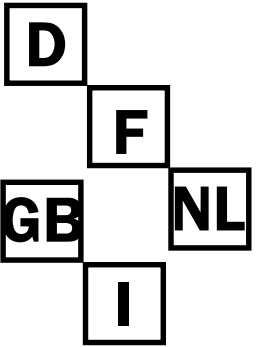


i

Alu-Ausziehbohle



STORCH®

D

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen

STORCH Service Abteilung

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244

kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

1. Aufklappen

Beide seitlich angebrachten Verriegelungsteller bis zum Einrasten fest nach außen ziehen. Danach kann die Diele voll aufgeklappt werden und rastet in 180° Auszugsstellung ein. (Beide Verriegelungsteller schnappen hörbar ein).

2. Zusammenklappen zum kurzfristigen Versetzen (ohne Verriegelung):

Seitliche Verriegelungsteller bis zum Einrasten nach außen ziehen und Diele zusammenklappen. **Achtung:** Das Gelenk rastet nicht ein! - Dies hat den Vorteil, daß ein neuerliches Aufklappen schnell und einfach wieder möglich ist.

3. Zusammenklappen zum Transport:

Soll die Diele transportiert werden, empfiehlt es sich, die Gelenke in der zusammengeklappten Transportstellung (0°) zu arretieren. Um die Verriegelungsteller einrasten zu lassen, schließen Sie die Diele, öffnen diese bis Sie bei einem Winkel von ca. 30° ein deutliches Klicken hören und klappen Sie dann die Diele zusammen. Beide Gelenke rasten ein und verriegeln die Diele in Transportstellung.

Wartung: Von Zeit zu Zeit, spätestens wenn das Gelenk nicht mehr leicht verriegelt, kann mit ein paar Tropfen Öl auf die Verriegelungsbolzen dieses wieder leichtgängig gemacht werden.

F

Merci infiniment

pour la confiance que vous témoignez à STORCH. En décidant d'acquérir cet appareil, vous vous êtes prononcé en faveur d'un produit de qualité. Cependant, si vous avez des suggestions à faire quant à son amélioration ou si vous êtes éventuellement confronté à un problème nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous en faire part.

N'hésitez pas à prendre contact avec notre personnel du service après-vente ou directement avec nous en cas d'urgence.

Avec nos sincères salutations

Service après-vente STORCH

Tel. 09 . 23 82 181

Fax 09 . 22 93 199

1. Déploiement :

Tirez fermement vers l'extérieur jusqu'à l'encliquetage des deux clavettes de verrouillage qui se trouvent sur le côté. La planche peut alors être complètement déployée et enclenchée dans sa position de sortie à 180 ° (les deux clavettes de verrouillage s'enclenchent de manière audible).

2. Reploiement en vue d'un déplacement local (sans verrouillage) :

Tirez vers l'extérieur jusqu'à l'encliquetage des clavettes de verrouillage latérales et repliez la planche.

Attention : L'articulation ne s'enclenche pas ! Cela permet ainsi de déployer l'ensemble rapidement et simplement.

3. Reploiement en vue d'un transport :

Pour le transport de la planche, il est recommandé de bloquer l'articulation dans la position de transport, c'est à dire repliée (0°).

Pour que les clavettes de verrouillage puissent être encliquetées, refermez la planche, ouvrez-la jusqu'à ce qu'un enclenchement se fasse entendre (l'angle doit atteindre environ 30°), puis repliez la planche complètement. Les deux articulations s'enclenchent, verrouillant ainsi la planche dans sa position de transport.

Entretien : de temps en temps, mais au plus tard lorsque l'articulation devient difficile à verrouiller, il est recommandé d'appliquer quelques gouttes d'huile sur les verrous de fermeture.



STORCH®

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop heeft u gekozen voor een kwaliteitsprodukt. Heeft u desondanks suggesties ter verbetering of misschien een probleem, dan horen wij dat graag van u.

Neem contact op met uw vertegenwoordiger of in dringende gevallen ook rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten

STORCH Service-afdeling

Tel. 09 . 23 82 181

Fax 09 . 22 93 199

1. Uitklappen

Beide aan de zijkant aangebrachte vergrendelings-schijven stevig naar buiten trekken tot deze inklinken. Daarna kan de plank helemaal uitgeklaapt worden en klinkt in een uitgetrokken positie van 180° in. (Beide vergrendelingsschijven klikken hoorbaar vast)

2. Inklappen voor kortstondig verplaatsen (zonder vergrendeling):

Vergrendelingsschijven aan zijkant naar buiten trekken tot deze inklinken en plank inklappen.

Let op: Het scharnier klinkt niet in! - Dit heeft als voordeel, dat hernieuwd uitklappen snel een eenvoudig weer mogelijk is.

3. Inklappen voor transport:

Als de plank getransporteerd moet worden, is het aan te raden, de scharnieren in de inge-klapte transportstand (0°) te vergrendelen.

Om de vergrendelingsschijven te laten inklinken, sluit u de plank, opent deze tot u bij een hoek van ca. 30° een duidelijk klikken hoort en klapt dan de plank in. Beide scharnieren klinken in en vergrendelen de plank in transportstand.

Onderhoud: Van tijd tot tijd, uiterlijk wanneer het scharnier niet meer gemakkelijk vergrendeld kan worden, kan men met een paar druppels olie op de vergrendelingsbouten het scharnier weer.

GB

Many thanks

for your confidence in STORCH. Thus, you have decided to buy a quality product.

However, if you have ideas for an improvement or a problem, do not hesitate to contact us.

Please address our representative or us in urgent cases.

Kind regard

STORCH service department

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244

1. Unfolding

Pull the two side bolting-plates firmly outwards until they click into place. Then the platform can be fully unfolded and it will engage in a 180° pulled-out position. (Both the bolting-plates snap audibly into place)

2. Folding together to move briefly (without bolting):

Pull the side bolting-plates outwards until they click into place and fold the platform together.

Warning: The joint does not click into place! – the advantage of this is that it is possible to unfold the platform again quickly and easily.

3. Folding for transportation:

Should it be necessary to transport the platform, it is advisable to fix the joints in the folded transport position (0°).

To click the bolting-plates into position, close the platform, open it to an angle of 30° until you hear a clear click and then fold the platform together. Both joints will click into position and bolt the platform in the transport position.

Maintenance: From time to time, at the latest when the joint is not easy to bolt, apply a few drops of oil to the locking bolts so that they move easily again.

I

Grazie

per la fiducia che avete concesso a Storch. Avete scelto un prodotto di qualità. Se tuttavia doveste avere qualche suggerimento per migliorarlo ulteriormente o eventualmente qualche piccolo problema, siamo a Vostra completa disposizione. Vi preghiamo di contattare il nostro addetto ai servizi esterni o, per casi urgenti, anche noi direttamente.

Cordiali saluti

Servizio di assistenza STORCH

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244

1. Estrazione

Tirare verso l'esterno entrambe le chiavette di bloccaggio laterali finché non scattano. Una volta fatto ciò è possibile estrarre completamente l'impalcatura che si blocca automaticamente una volta aperta a 180°. (Si sente chiaramente lo scatto di entrambe le chiavette di bloccaggio).

2. Ripiegamento per uno spostamento durante il lavoro (senza bloccaggio):

Tirare verso l'esterno entrambe le chiavette di bloccaggio laterali finché non scattano e ripiegare l'impalcatura.

Attenzione: la cerniera non scatta! – Si ha così il vantaggio di poter estrarre di nuovo l'impalcatura in modo semplice e rapido.

3. Ripiegamento per il trasporto:

Se l'impalcatura deve essere trasportata è consigliabile bloccare le cerniere nella posizione di ripiegamento per il trasporto (0°).

Per far scattare le chiavette di bloccaggio chiudere l'impalcatura, aprirla di circa 30° finché non si sente chiaramente uno scatto e quindi ripiegarla. Entrambe le cerniere scattano e bloccano l'impalcatura in posizione di trasporto.

Manutenzione: di tanto in tanto provvedere a lubrificare la cerniera con qualche goccia d'olio sul perno di bloccaggio. Effettuare l'operazione soprattutto se si nota che la cerniera non blocca più con facilità.

Art.-Nr.	Bezeichnung	VE
55 11 00	Alu-Auszugsdiele	1
Art. nr.	Descrizione	Unità
55 11 00	Impalcatura estraibile in alluminio	1

Stand: Juli 2006

H002106



STORCH®

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8

42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

E-mail: info@storch.de

Internet: www.storch.de